

Uchwała Nr 6/RJK/09 z dnia 2-10-2009 r. w sprawie stosowania kaszubskich terminów i pojęć informatycznych

Rada Języka Kaszubskiego proponuje następujące terminy i pojęcia informatyczne:

0

104-kluczowô plata (*wëm: stosztërëkluczowô plata*) ‘klawiatura 104-klawiszowa’

83-kluczowô plata (*wëm: òsemdziesiąttrzękluczowô plata*) ‘klawiatura 83-klawiszowa’

A

activeX (*wëm: aktiw iks*) || **kòntrolka activeX** || **fòrmat activeX** ‘activeX, kontrolka activeX, format activeX, active X’

ad serwer ‘ad serwer’

adaptér ‘adapter’

administratór, administratora || **zarządca** ‘administrator, zarządca, sysadmin’

adnotacjô, adnotacji ‘adnotacja’

adresa, adresë ‘adres’

adresa IP (*wëm: adresa aj-pi*) ‘adres IP’

adresa kòmórczi ‘adres komórki’

adresa lëstë ‘adres listy’

adresa pamiãcë ‘adres pamięci’

adresa pòrta ‘adres portu’

adresowi katalóg ‘katalog adresowy’

adresowô książka ‘książka adresowa’

agregacjô, agregacji ‘agregacja’

akapit, akapitu ‘akapit’

aktiwacjô produktu ‘aktywacja produktu’

aktywne głosniczi ‘głosniki aktywne’

akùmùlatór, akùmùlatora ‘akumulator’

alert ‘alert’

alfa-numer || **alfabeticzno-numericzny** ‘alfanumer, alfabetyczno-numeryczny’

alfa || **test alfa** ‘alfa, test alfa’

algebra Boole'a (*wëm: algebra Bula*) || **Boolowskô szëkba** ‘algebra Boole'a, wyszukiwanie Boolowskie’

algòritm ‘algorytm’

aliasa, aliasë ‘alias’

aliasowanié ‘aliasing’

Alt ‘Alt’

ampersand || **&** ‘ampersand, &’

analogòwi ‘analogowy’

anonimòwi FTP (*wëm: anonimòwi ef-te-pe*) ‘anonimowy FTP’

antivirus ‘antywirus’

apartné znaczi ‘znaki specjalne’

aplikacjò || **ùżëtkòwi program** ‘aplikacja, program użytkowy’

apòsztrof ‘apostrof’

architektura ‘architektura’

archiwizacjò, archiwizacji ‘archiwizacja’

archiwum, ndm ‘archiwum’

aritmeticzny wspòlprocesór, aritmeticznégò wspòlprocesora ‘koprocesor arytmetyczny, koprocesor matematyczny’

articzel || **wiadło** ‘artykuł, wiadomość’

asemblér ‘assembler’

asymetricznò kriptografiò || **kriptografiò z pùblicznym kluczã** || **kriptografiò z**

asymetricznym kluczã || **niesymetriczné szëfrowanié** ‘kryptografia asymetryczna, kryptografia z kluczem publicznym, kryptografia z kluczem asymetrycznym, szyfrowanie niesymetryczne’

audio CD, ndm (*wëm: audio si-di*) ‘audio CD’

autogrò || **automaticzné ùrëchòmienié** || **aùtomaticzné òdtwòrzenié** ‘autoplay, automatyczne uruchomienie, automatyczne odtwarzanie’

automatika ‘automatyka’

automatizacjò, automatizacji ‘automatyzacja’

autorizacjò, autorizacji ‘autoryzacja’

autostart ‘autostart’

autotekst ‘autotekst’

autotest ‘autotest’

awaryjny sztrómnik ‘zasilacz awaryjny’

awarijny trib ‘tryb awaryjny’

awariô, awarii ‘awaria’

awatar ‘awatar’

B

backup, bekap || **zapasowi òdpis** ‘backup, kopia zapasowa’

bajt || **B** ‘bajt, B’

baner ‘banner, baner’

bank pamiãcë || **gniôzdo pamiãcë** ‘bank pamięci, gniazdo pamięci’

baza dónëch ‘baza danych’

beta || **wersjô beta** ‘beta, wersja beta’

bezstratnô kòmpresjô, bezstratny kòmpresji ‘kompresja bezstratna’

bezzwòrkòwô plata ‘płyta bezzworkowa’

bënowi głośnik ‘głośnik wewnętrzny’

bënowi modem ‘modem wewnętrzny’

białczé gniôzdo ‘gniazdo żeńskie’

binaria || **binarné lopczy** || **binarny lopk** ‘binaria, pliki binarne, plik binarny’

binarny zôpis || **binarny kòd** || **binarnô lëczba** || **dwójkòwi zôpis** ‘zapis binarny, kod binarny, liczba binarna, zapis dwójkowy’

biometrika ‘biometryka, biometria’

bit || **b** ‘bit, b’

bit startu ‘bit startu’

bit stopù ‘bit stopu’

bitmapa || **bitowô mapa** ‘bitmapa, mapa bitowa’

blewiązka || ~ ‘tylda, ~, falka’

blewiązkòwé archiwum ‘archiwum taśmowe’

blewiązkòwi nëk ‘napęd taśmowy’

blog ‘blog, weblog’

blós do czëtaniô ‘tylko do odczytu’

bluetooth (*wëm: blutuf*) || **biôli ząb** ‘biały kieł, bluetooth’

bòt ‘bot’

bróma || **brómka** ‘brama, bramka’

bróma lëst-wiadło ‘brama mail-news’

bróma wiadło-lëst ‘brama news-mail’

bùfór, bùfòra ‘bufor’

bùfór ramczy, bùfòra ramczy || **pamiãc òbrazu** || **pamiãc wideo** ‘bufor ramki, pamięć obrazu, pamięć wideo’

bùtnowé maszinë ‘urządzenie peryferyjne, peryferia’

bùtnowi modem ‘modem zewnętrzny’

bùtnowô séc ‘sieć zewnętrzna’

C

cache (*wëm: kesz*) ‘cache’

CAD (*wëm: kad*) || **projektowanié kòmpùtrowò wespółògóné** ‘CAD, projektowanie wspomagane komputerowo’

Caps Lock (*wëm: kapslok*) ‘Caps Lock’

CD-R, ndm (*wëm: si-di-er*) || **nagrywôcz CD-R** ‘CD-R, nagrywarka CD-R’

CD-R, ndm (*wëm: si-di-er*) || **platka CD-R** ‘CD-R, płyta CD-R’

CD-ROM || **òpticzny disk** || **òpticznô pamiãc** ‘dysk optyczny, pamięć optyczna, CD-ROM, nośnik optyczny’

CD-RW, ndm (*wëm: si-di-er-wu*) || **nagrywôcz CD-RW** ‘CD-RW, nagrywarka CD-RW’

CD-RW, ndm (*wëm: si-di-er-wu*) || **platka CD-RW** ‘CD-RW, płyta CD-RW’

ceklòkristalicznô drëkarka ‘drukarka ciekłokrystaliczna’

ceñtralnô jednostka ‘jednostka centralna’

ceplòta farwë || **ceplòta bielë** ‘temperatura barwowa, temperatura bieli’

célnoszmërg ‘unicasting, unicast’

céniowanié ‘cieniowanie’

cëfrowi ‘cyfrowy’

cëfrowi aparat || **cëfròk** ‘aparat cyfrowy, cyfrak’

cëfrowi procesór sygnałów, cëfrowégò procesora sygnałów ‘cyfrowy procesor sygnałów’

cëfrowô kaméra ‘kamera cyfrowa’

cëgañstwò ‘żart, fałszywy alarm’

cëlinder ‘cylinder’

cëzożiwczy wirus ‘wirus pasożytniczy’

chëlmica wideo || **wirtualné òkùlòrë** ‘hełm wideo, wirtualne okulary’

chinch (*wëm: czincz*) ‘chinch’

chipset, chipsetu (*wëm: czipset*) ‘chipset’
chłopsczé gniôzdo ‘gniazdo męskie’
chùtkòsc przenôszaniô ‘szybkość transmisji’
chwatکہ jigra ‘gra zręcznościowa’
combo, ndm (*wëm: kombo*) ‘combo’
copniãcé ‘cofnięcie’
copyleft (*wëm: kopyleft*) ‘copyleft’
côl ‘cal’
crack (*wëm: krak*) ‘crack’
cracker (*wëm: kraker*) ‘cracker, kraker’
CRT (*wëm: ce-er-te*) || **lampòwi** ‘CRT, lampowy’
cwiardi disk || **stałi disk** || **HDD** (*wëm: ha-de-de*) || **sztówny disk** ‘dysk twardy, dysk sztywny, dysk stały, HD, HDD’
cwiardô szpacjô, cwiardi szpacji ‘twarda spacja’
cyber ‘cyber’
cybernetika ‘cybernetyka’
cybernetyczny punk (*wëm: cybernetyczny pank*) ‘cyberpunk’
cyberneticznô rëmiô ‘cyberprzestrzeń’
cyberneticzné szibrowanié ‘cybersquatting’
czas dostãpù ‘czas dostępu’
czas robòtë ‘czas pracy’
czãstota || **czãstota zëgra** || **czãstota taktowaniô** ‘częstotliwość, częstotliwość zegara, częstotliwość taktowania’
czãstota magistralë || **bùtnowô czãstota magistralë** || **systemòwô czãstota** ‘częstotliwość magistrali, częstotliwość zewnętrzna magistrali, częstotliwość systemowa’
czãstota òdswiëżaniô || **czãstota òdchilaniô** ‘częstotliwość odświeżania, częstotliwość odchylania’
czcónka ‘czcionka’
czcónkòwô drëkarka || **znakòwô drëkarka** ‘drukarka czcionkowa, drukarka znakowa’
czerownik ‘sterownik, program obsługi urządzenia, detonator’
czeszeń ‘schowek’
czësti darmòk ‘public domain’
czëtajãco-piszãcô głowica ‘głowica odczytująco-zapisująca, głowica czytająco-pisząca’
czëtnik ‘czytnik’

czëtnik wiadłów ‘czytnik wiadomości, czytnik newsów’

czôrno-biôłô drëkarka || **monochromaticznô drëkarka** ‘drukarka monochromatyczna, drukarka czarno-biała’

D

DVD, ndm (*wëm: di-wi-di*) ‘DVD’

dak ‘grot, ^, karetko, kapelusik’

dalekòpis ‘dalekopis’

darmôk ‘freeware’

decybel || **dB** ‘decybel, dB’

dedikòwóny serwer ‘serwer dedykowany’

dejinstalacjô, **dejinstalacji** ‘deinstalacja’

dekoder ‘dekoder’

dekòmpresjô || **rozpakòwiwanié** ‘dekompresja, rozpakowywanie’

Delete (*wëm: dilit*) || **Del** ‘Delete, Del’

demodulacjô, **demodulacji** ‘demodulacja’

demò, ndm || **demòstracyjnô wersjô** ‘demo, wersja demo’

dial-up (*wëm: dial-ap*) ‘dial-up’

dialekt ‘dialekt’

digitalizacjô, **digitalizacji** ‘digitalizacja’

dimk ‘dymek’

dinamicznô adresa IP ‘dynamiczny adres IP’

dinamiczny cwiardi disk ‘dynamiczny dysk twardy’

dioda ‘dioda’

diodowô drëkarka ‘drukarka diodowa’

disk ‘dysk’

disketka || **elastyczny disk** ‘dyskietka, dysk elastyczny’

diskòwi nëk ‘stacja, napęd dyskowy, czytnik’

diskùsëjné karno ‘grupa dyskusyjna’

diskùsëjną lësta || **adresowô lësta** || **kòrespòndencyjnô lësta** ‘lista dyskusyjna, lista adresowa, lista korespondencyjna, lista mailowa’

DLL (*wëm: de-el-el*) || **dinamiczno dołącziwónô bibliotéka** ‘DLL, biblioteka dołączona dynamicznie’

doczepnik || **lopkòwi doczepnik** ‘załącznik, załącznik plikowy’
dodóm ‘home’
dokùjącô stacjô ‘stacja dokująca’
dokùmeńt ‘dokument’
dolar || \$ ‘dolar, \$’
domena ‘domena’
domena wësoczi szëchtë || **głównô domena** ‘domena wysokiego poziomu, główna domena, gTLD’
domenowô pòzwa || **domenowô adresa** ‘nazwa domenowa, adres domenowy’
domëslnô drëkarka ‘drukarka domyślna’
domëslny || **domëslnô wôrtosc** ‘default, wartość domyślna’
domôcô starna ‘strona domowa’
domôcy katalog || **domëslny katalog** || **swòjny katalog** ‘katalog bieżący, katalog domyślny, katalog macierzysty, katalog prywatny’
dotëżnik jinternetowi zamkłoscë ‘dostawca treści internetowych’
dotikòwi ekran ‘ekran dotykowy’
dotikòwô pòdëszka || **touchpad** (*wëm: taczpad*) ‘tablica dotykowa, tabliczka dotykowa, touchpad’
dólnoprzepùstowi filter ‘filtr dolnoprzepustowy’
dóné ‘dane’
dónódnienié (do lopka) ‘ścieżka dostępu’
dónódnienié (midzë elemeńtama sécë) ‘ścieżka’
drëkarka ‘drukarka, printer’
drëkòwónô plata ‘płytko drukowana’
drëkùjącô głowica ‘głowica drukująca’
drzewiastô sztruktura ‘struktura drzewiasta’
drzewò katalogów ‘drzewo katalogów, drzewo’
drzeń || **jądno** ‘jądro, rdzeń’
dupleks || **fùl dupleks** ‘dupleks, pełny dupleks, FDX’
dwaczerënkòwô drëkarka ‘drukarka dwukierunkowa’
dwaklap || **debëltkłap** ‘dwuklik, doubleclick’
dwapùnk || : ‘dwukropek, (:)’
dwastronowé granié ‘odtworzenie dwustronne’
dwierze w dwierze ‘door to door’

dzél ‘partycja’

dzélowanié ‘segmentacja’

dzèkô kôrta || **larwa** || **wieleznacny symbòl** ‘dzika karta, maska, symbol wieloznacny’

dżojstik || **manetka** || **manipùlatór**, manipùlatora ‘dżojstik, manetka, manipulator’

E

e-mail (*wëm: imejl*) || **elektronicznô pòczta** || **elektroniczny lëst** ‘e-mail, poczta elektroniczna, email, list elektroniczny’

e-mailowô adresa (*wëm: imejlowô adresa*) || **e-mail** || **adresa elektoniczny pòcztë** ‘adres e-mail, adres poczty elektronicznej, A.S.P.’

e-skrótówc ‘akronim internetowy’

editór HTML, editora HTML ‘edytor HTML’

editór tekstu, editora tekstu ‘edytor tekstu, procesor tekstu’

ekran ‘ekran’

ekspòrtowanié || **ekspòrtowac** ‘eksportowanie, eksportować’

ekstra kluczplata ‘klawiatura dodatkowa’

ekstranet || **bùtnowô séc** ‘ekstranet, sieć zewnętrzna’

elektronicznô kôrta ‘karta elektroniczna’

elektronicznô ksążka || **e-book** (*wëm: e-buk*) ‘elektroniczna książka’

elektroniczny biznes || **e-biznes** || **elektroniczny geszëft** ‘elektroniczny biznes, e-biznes’

elektroniczny cedel ‘elektroniczny certyfikat’

elektroniczny dëtk ‘elektroniczny pieniądz’

elektroniczny hańdel ‘elektroniczny handel’

elektroniczny magazyn || **e-zin** ‘magazyn elektroniczny, e-zin, ZIN’

elektroniczny miészki ‘elektroniczny portfel’

elektroniczny pòdpis || **cëfrowi pòdpis** || **cëfrowô sygnatura** ‘elektroniczny podpis, sygnatura cyfrowa, podpis cyfrowy, DSA’

elektroniczny wòdny znak ‘elektroniczny znak wodny’

elektrostaticznô drëkarka ‘drukarka elektrostatyczna’

emòtikón || **mina** || **gąbka** || **ùsmieszki** ‘emotikon, mina, buźka, uśmiech’

emùlatór, emùlatora ‘emulator’

Enter ‘Enter’

ergònicznô kluczplata ‘klawiatura ergonomiczna’

ergònomiô, ergònomie ‘ergonomia’

Escape (*wëm: eskejp*) || **Esc** ‘Escape, Esc’

ethernet (*wëm: eternet*) ‘ethernet’

ewaluacjô, ewaluacji ‘ewaluacja’

F

FAQ, ndm (*wëm: fak*) || **nôczãszci zadôwóné pytania** ‘FAQ, najczęściej zadawane pytania’

faks-modem ‘faks-modem’

faks ‘faks’

falszëwi neurón ‘sztuczny neuron’

falszëwô jinteligencjô, falszëwi jinteligencji ‘sztuczna inteligencja’

farwnô drëkarka ‘drukarka kolorowa’

femtosekùnda ‘femtosekunda’

filter (w grafice) || **plug-in** (*wëm: plugin*) ‘filtr, plug-in’

filter (przë szëkanim dónëch) ‘filtr’

filtrowanié paczëtów ‘filtrowanie pakietów’

firmòwô licencjô ‘licencja na obszar’

fizycznô adresa ‘adres fizyczny’

flame (*wëm: flejm*) ‘flame’

flamer (*wëm: flamer*) ‘flamer’

FLASH (*wëm: flasz*) || **programòwalnô pamiãc** ‘FLASH, pamięć programowalna’

flëk ‘łata’

flooding (*wëm: fluding*) || **flood** (*wëm: flud*) ‘flooding, flood’

fotorealisticznô drëkarka ‘drukarka fotorealistyczna’

fòrmùlôrz ‘formularz’

fòrum ‘forum’

fraktal ‘fraktal’

freemail (*wëm: frimejl*) ‘freemail’

front-end ‘front-end’

fùlmòcny serwer || **w3-sklôd** (*wëm: wu-trzë-sklôd*) ‘serwer proxy, w3cache’

G

gãstota ‘rozdzielczość’

generacjô, generacji ‘generacja’
geometriczny współprocesór, geometricznégò współprocesora ‘koprocessor geometryczny’
gif z przeplotã ‘gif z przeplotem’
giga || **G** ‘giga’
gigabajt || **GB** ‘gigabajt, GB’
gigabit || **Gb** ‘gigabit, Gb’
gigaflop || **GFlop** ‘gigaflop, GFlop’
głosnik ‘głośnik’
głosowi modem ‘modem głosowy’
głosowô pòczta ‘poczta głosowa’
głównô kluczplata ‘klawiatura główna’
głównô plata ‘płyta główna’
główny katalóg || **kòrzén** ‘katalog główny, korzeń’
gniôzdo ‘gniazdo’
gniôzdo rozszerzeniów ‘gniazdo rozszerzeń’
gòrącô lëniô ‘hotline’
gòrący restart ‘gorący restart’
graficznô kòrta || **wizyjny adaptér** ‘karta graficzna, adapter wizyjny’
graficzny jinterfejs brëkòwnika || **GUI** ‘graficzny interfejs użytkownika, GUI’
graficzny kòrektór, graficznégò kòrektora ‘korektor graficzny’
graficzny pònëkòcz || **graficzny wespółómózk** || **pònëkòcz 3D** ‘akcelerator graficzny, 3D accelerator’
graficzny znak ‘znak graficzny’
grafika 3D (*wëm: grafika trzë-de*) ‘grafika 3D’
gramatura papiora ‘gramatura papieru’
gromada serwerów ‘klaster serwerów’
grôjk MP3 ‘odtwarzacz MP3’
GSM (*wëm: gie-es-em*) ‘GSM, G2, 2G’
gùru ‘guru’
gwiôzdzka || * || **wieleznacznik** ‘gwiazdka, *, wieloznacznik’

H

hakéra ‘haker’

hash (*wëm: hasz*) || # || **płatk** || **krziżik** ‘hash, #, płotek, krzyżyk’

hasło ‘hasło’

heksadecymalny || **szesnôstkòwi** || **Hex** ‘heksadecymalny, szesnastkowy, Hex’

herarchiczny system lopków ‘hierarchiczny system plików’

herarchiô ‘hierarchia’

herc || **Hz** ‘herc, Hz’

heterogenicznô séc ‘sieć heterogeniczna’

heuristika ‘heurystyka’

hibridowô platka || **hibridowi disk** ‘płyta hybrydowa, dysk hybrydowy’

hipertekst || **hiperłączba** || **łączba** ‘hipertekst, hiperłącze, link, hyperlink’

homologacjô, homologacji ‘homologacja’

host ‘host’

hosting ‘hosting’

hub (*wëm: hab*) || **kòncetratòr**, kòncetratora ‘hub, koncentrator’

I

I-balka (*wëm: i balka*) ‘I-belka’

J

jastrowé jaja ‘jaja wielkanocne’

jãżëk programòwaniô ‘język programowania’

jãżëk programòwaniô nisczi szëchtë ‘język programowania niskiego poziomu’

jãżëk programòwaniô wësoczi szëchtë ‘język programowania wysokiego poziomu’

jednoplacowô licencjô ‘licencja jednostanowiskowa’

jigłowô drëkarka || **mòzaikówô drëkarka** || **jigłówka** ‘drukarka igłowa, drukarka mozaikowa, igłówka’

jimplementacjô, jimplementacji ‘implementacja’

jimpòrtowanié ‘importowanie’

jinbòks ‘inbox’

jindeksowanié ‘indeksowanie’

jinfòrmatik ‘informatyk’

jinfòrmatika ‘informatyka’

jinfòstrada ‘infostrada’

Jinfrastruktura Òglowégò Klucza ‘Infrastruktura Klucza Publicznego, PKI’

Jinsert || **Jins** ‘Insert, Ins’

jinstalacjô (sprzãtu), jinstalacji (sprzãtu) ‘instalacja’

jinstalacjô (aplikacji), jinstalacji (aplikacji) ‘instalacja’

jinteger (*wëm: jintidżer*) ‘integer’

jinteraktywny || **jinterakcyjny** ‘interaktywny, interakcyjny’

jinteraktywny baner ‘banner interaktywny’

jinterfejs || **jinterfejs brëkòwnika** ‘interfejs, interfejs użytkownika’

jinterfejs || **magistrala** ‘interfejs, magistrala’

jinternauta ‘internauta’

Jinternet ‘Internet’

jinternetélc || **netoholizm** || **jinfòholizm** ‘uzależnienie od Internetu, netoholizm, infoholizm’

jinternetowi czas ‘czas internetowy’

jinternetowi disk ‘dysk internetowy’

jinternetowi karnôl ‘kanał internetowy’

jinternetowi paczét ‘pakiet internetowy, zestaw internetowy’

jinternetowi przezérnik || **przezérnik starnów WWW** ‘przełådarka internetowa, przełådarka stron WWW’

jinternetowi serwer ‘serwer internetowy’

jinternetowi skaner ‘skaner internetowy’

jinternetowô adresa ‘adres internetowy’

jinternetowô kaméra ‘kamera internetowa’

jinternetowô kawiarniô ‘kawiarnia internetowa’

jinternetowô przëstawka ‘przystawka internetowa’

jinternetowô telefòniô || **VoIP** (*wëm: woip*) ‘telefonía internetowa, VoIP, iPhone’

jinterpòlacjô, jinterpòlacji ‘interpolacja’

jintranet ‘intranet’

jizba përpòtów ‘pokój rozmów’

justowanié ‘justowanie’

K

kabel null-modem || **régòwi kabel ze skrzyżowaním** ‘kabel null-modem, kabel szeregowy ze skrzyżowaním’

kablowi modem ‘modem kablowy’
kachlowi rendering ‘rendering kafelkowy’
kalibracjô, kalibracji ‘kalibracja’
kańtowé złącze || **SEC** (*wëm: sek*) ‘SEC, złącze krawędziowe’
kapùzka || **grzibk** ‘kapturek, grzybek’
karno brëkòwników ‘grupa użytkowników’
karnôl ‘kanał’
karnôl alfa ‘kanał alfa’
kaskadowé arkùsze mòdlów || **CSS** (*wëm: ce-es-es*) ‘kaskadowe arkusze stylów, CSS’
kasowanié || **ùsëwanié** ‘kasowanie, usuwanie’
katalog ‘katalog, folder’
katalogòwé ùslëdži ‘usługi katalogowe’
klastér || **jednostka alokacji** ‘klastr, jednostka alokacji’
klākòsôd ‘klekosiad’
klient-serwer ‘klient-serwer’
klient FTP (*wëm: klient ef-te-pe*) ‘klient FTP’
klik ‘klik’
klikac || **klikanié** ‘klikać, klikanie’
klipart ‘klipart’
klucz ‘klawisz’
klucz rejestru ‘klucz rejestru’
kluczplata ‘klawiatura’
kluczplata AT (*wëm: kluczplata a-te*) ‘klawiatura AT’
kluczplata Dvoraka ‘klawiatura Dvoraka’
kluczplata programistë || **QWERTY** (*wëm: kùwertì*) ‘QWERTY, klawiatura programisty’
kodek (programòwi) ‘kodek, koder’
kodek (sprzãtowi) ‘codec’
konto ‘konto’
kòd felë || **kòmùnikat felë** ‘kod błędu, komunikat błędu’
kòd przistãpù ‘kod dostępu’
kòdë regionów || **regionalné kòdë** ‘kody regionów, kody regionalne’
kòdowanié ‘kodowanie’
kòmórka ‘komórka’
kòmputér, kòmputra ‘komputer, jednostka centralna’

kòmpùtrowé aczi-paczi ‘akcesoria komputerowe’
kòmpùtrowé piractwò ‘piractwo komputerowe’
kòmpùtrowi wirus ‘wirus komputerowy’
kòmpùtrowô grafika ‘grafika komputerowa’
kòmpùtrowô jigra ‘gra komputerowa’
kòmpùtrowô séc ‘sieć komputerowa’
kòmùtowóny przistãp || kòmùtowóné pòłączenié || wëbiéróné pòłączenié || kòmùtowónô (z)rzeszka ‘dostęp komutowany, połączenie komutowane, połączenie wybierane, łącze komutowane’
kòrekcjô perspektiwë ‘korekcja perspektywy’
kòrekta felów ‘korekcja błędów’
kómbajn ‘kombajn’
kómpilacjô, kómpilacji ‘kompilacja’
kómpilatór, kómpilatora ‘kompilator’
kómpresjô dónëch || kòmpresowanié || kòmpresjô ‘kompresja danych, kompresowanie, kompresja’
kóncentriczny kabel ‘kabel koncentryczny’
kónfigùracjô, kónfiguracji ‘konfiguracja’
kónsola ‘konsola’
kónsola do grów ‘konsola do gier, konsola’
kóntekstowé menu || pòdrãczné menu ‘menu kontekstowe, menu podręczne’
kóntrol ‘Ctrl, Control’
kóntrola pôroscë ‘kontrola parzystości’
kóntrola przistãpù ‘kontrola dostępu’
kóntroléra || czerownik ‘kontroler, sterownik’
kóntrolnô sëma ‘suma kontrolna’
kóntrolny panel ‘panel sterowania’
kónwergencjô, kónwergencji || zbiérnota farwów ‘konwergencja, zbieżność kolorów’
kónwersjô ‘konwersja’
kónwersjô systemù lopków ‘konwersja systemu plików’
kónwertér ‘konwerter’
kôrbiónka ‘komunikator internetowy, czat’
kôrta ‘zakładka’
kôrta wideo ‘karta wideo’

krakéra ‘kraker’
kriptoanalizô ‘kryptoanaliza’
kriptografiô ‘kryptografia’
kriptosystem ‘kryptosystem’
krój czcónczy ‘krój czcionki’
krzemòwô sodlëna ‘krzemowa dolina’
ksãga gòscy ‘księga gości’
kserograficzny papiór, kserograficznygò papiora ‘papier kserograficzny’
kùrsór, kùrsora ‘cursor’
kùrsywa || **pòchiloné pismò** ‘kursywa, pismo pochylone’
kùszk ‘ciasteczko’
kwarcowi zédżer ‘zegar kwarcowy’
kwereńda ‘kwarenda’

L

laméra ‘lamer’
laptop ‘laptop, notebook’
larwa adresë || **larwa pòdsécë** ‘maska adresu, maska podsieci’
laserowô drëkarka ‘drukarka laserowa’
LCD, ndm (*wëm: el-ce-de*) || **ceklòkristaliczny mónitór**, ceklòkristalicznégò mónitora ‘LCD, monitor ciekłokystaliczny’
lewi apòsztrof ‘apostrof lewy’
leżącë || **desktop** ‘desktop’
lëniô pòlétów ‘wiersz polecenia’
lësëna ‘audyt’
lësta wëbieru || **rozwijónô lësta** ‘lista wyboru, lista rozwijana’
lëtra diskù ‘litera napędu’
lëtròł, lëtrała ‘literał’
licencjô, licencji ‘licencja’
litowò-jonowi akùmùlatór, litowò-jonowégò akùmùlatora ‘akumulator litowo-jonowy, lit-jon’
litowò-pòlimerowi akùmùlatór, litowò-pòlimerowégò akùmùlatora ‘akumulator litowo-polimerowy’

logicznô drëkarka || **wirtualnô drëkarka** ‘drukarka logiczna, drukarka wirtualna’
logicznô jìgra ‘gra logiczna’
logiczny ‘logiczny’
logiczny disk || **wirtualny disk** ‘dysk logiczny, napęd logiczny, dysk wirtualny, napęd wirtualny’
logòwanié ‘logowanie’
lokalnô drëkarka ‘drukarka lokalna’
lokalnô magistrala || **lokalnô sztreka** ‘magistrala lokalna, szyna lokalna’
lokalnô séc ‘sieć lokalna’
lokalny host ‘host lokalny’
lopk ‘plik’
lopk wëdrëkù ‘plik wydruku’
lopk wëmianë ‘plik wymiany’
lopkòwi wirus ‘wirus plikowy’
luks || **lx** ‘luks, lx’
lumen || **lm** ‘lumen, lm’
luminacjô, luminacji ‘luminacja’
luminofór, luminofòra ‘luminofor’

Ł

łómanié tekstu ‘łamanie tekstu’

M

magistrala || **sztreka** || **jinterfejs** ‘magistrala, szyna, interfejs’
magistrala dónëch || **sztreka dónëch** ‘magistrala danych, szyna danych’
magneticznô blewiązka ‘taśma magnetyczna’
magneticzny disk ‘dysk magnetyczny, nośnik magnetyczny’
magneto-rezystiwnô głowica ‘głowica magneto-rezystywna’
magnetoòpticznô disketka ‘dyskietka magnetoptyczna’
magnetoòpticzny disk ‘dysk magnetoptyczny, MO’
makro || **makropòlét** ‘makro, makropolecenie’
maksymalizacjô, maksymalizacji ‘maksymalizacja’
mapòwanié ‘mapowanie’

maskòwóné hasło ‘hasło maskowane’
maszinowi kòd ‘kod maszynowy’
matrica ‘matryca’
megabajt || **MB** ‘megabajt, MB’
megabit || **Mb** ‘megabit, Mb’
megaherc || **MHz** ‘megaherc, MHz’
megapiksel || **Mpx** ‘megapiksel, Mpx’
membranowô kluczplata ‘klawiatura membranowa’
menu, ndm (*wëm: meni*) ‘menu, meni’
mërk HTML ‘znacznik HTML’
mëslnik || **minus** ‘myślnik, minus’
mësz ‘mysz’
miara kòmpresji ‘współczynnik kompresji’
miara òbrazu ‘format obrazu’
miastowô kòmpùtrowô séc ‘miejska sieć komputerowa’
miãtcki reset ‘miękki reset’
midiwieżô ‘miditower’
miészającô fùnkcyjô ‘funkcja mieszająca’
miészónô plotka ‘płyta mieszana, mixed mode’
miliamperogòdzëna || **mAh** ‘miliamperogodzina, mAh’
milisekùnda || **ms** ‘milisekunda, ms’
mini disk ‘mini dysk’
miniatura ‘miniatura’
minimalizacjô, minimalizacji ‘minimalizacja’
modem ‘modem’
modulacjô, modulacji ‘modulacja’
mòderatór, mòderatora ‘moderator’
mòdło (do wëflowaniô dónyma) ‘szablon’
mòdło (òrganizacji diskù) ‘format’
mòdło lopka (bënowé ùłożenié) || **mòdło dokùmentu** ‘format pliku, format dokumentu’
mòdło lopka (dopisywóné do pòzwë lopka) || **mòdło** ‘rozszerzenie pliku, godło’
mòdri ekran || **kriticzny wëjątk** ‘niebieski ekran, krytyczny wyjątek’
mòduł pamiãcë ‘moduł pamięci’
mòrdôrz spamù ‘zabójca spamu’

mòst ‘most’

mòtór, mòtora ‘silnik’

mónitór, mónitora ‘monitor, alfaskop’

môłpa || @ ‘at, @, małpa’

mùltimedia ‘multimedia’

mùltimedialnô kluczplata ‘klawiatura multimedialna’

mùltimedialny projektór, mùltimedialnégò projektora || **wizyjny projektór**, wizyjnégò projektora ‘projektor multimedialny, projektor wizyjny’

N

nanométer, nanométra || **nm** ‘nanometr, nm’

nanosekùnda || **ns** ‘nanosekunda, ns’

nanotechnologiô, nanotechnologii ‘nanotechnologia’

nawidniwôcz ‘naświetlarka’

nazôd ‘backspace’

netikéta ‘netykieta’

nëk ‘napęd’

nëk CD-ROM (*wëm: nëk si-di-rom*) ‘napęd CD-ROM, CD-ROM’

nëk DVD-RAM (*wëm: nëk di-wi-di ram*) ‘napęd DVD-RAM’

nëk DVD (*wëm: nëk di-wi-di*) ‘napęd DVD’

nëk disketków ‘stacja dyskietek, FDD, napęd dyskietek’

nëk Jaz ‘napęd Jaz’

nëk Zip ‘napęd Zip’

nieaktywne òkno ‘nieaktywne okno’

nieaktywnô łączba || **zdechłô łączba** ‘nieaktywny link, martwy odsyłacz’

niepropòrcjonalnô czciónka ‘czcionka nieproporcjonalna’

nieszeryfòwô czciónka || **bezszerifòwô czciónka** ‘czcionka nieszeryfowa, czcionka bezszeryfowa’

nieùlotnô pamiãc ‘pamięć nieulotna’

nieùłożony tekst ‘tekst niesformatowany’

niewspòłbieznô pamiãc ‘pamięć asynchroniczna’

niewspòłbiezny || **niewspòłbiezné przeniôszenie** ‘asynchroniczny, transmisja asynchroniczna’

niezanôléznô adresa || **richtich adresa** ‘adres bezwzględny, adres rzeczywisty’
niklowò-kadmòwi akùmùlátor, niklowò-kadmòwégò akùmùlatora ‘akumulator niklowo-kadmowy’
niklowò-wòdorkòwi akùmùlátor, niklowò-wòdorkòwégò akùmùlatora ‘akumulator niklowo-wodorkowy’
nôglówk ‘nagłówek’
nôglówk paczétu ‘nagłówek pakietu’
nôglówk wiadła ‘nagłówek wiadomości’
nôrzãdzowi program || **ùzètkòwi program** ‘program narzędziowy, program użytkowy’
nôwias ‘nawias’
nôwrót ‘pętla zwrotna’
Num Lock (*wëm: num-lok*) ‘Num Lock’
numericzné wërażenié ‘wyrażenie numeryczne’
numericznô kluczplata || **numericzny dzél** ‘klawiatura numeryczna, blok numeryczny’

O

offsetowi drëk ‘druk offsetowy’
online (trib dzejaniô aplikacji) (*wëm: onlajn*) ‘online’
online (trib dzejaniô maszinów) (*wëm: onlajn*) ‘online’
outboks (*wëm: autboks*) ‘outbox’
outsourcing (*wëm: autsorsing*) ‘outsourcing’

Ò

òbmiestny zwãk || **rëmny zwãk** ‘dźwięk przestrzenny’
òbrôzk ‘ikona’
òbrôzkòwô kôrta ‘mapa obrazkowa’
òbslëgòwi paczét ‘service pack, zestaw poprawek, pakiet serwisowy’
òchróna przed zôpisã || **blokada zôpisu** ‘ochrona przed zapisem, blokada zapisu’
òdczët ‘odczyt’
òdgrzéwnik ‘radiator’
òdpisywanié ‘kopiowanie’
òdpòwiesc || **Òdp:** ‘odwołanie (2), reply, odpowiedź, Re:, Odp:’
òdstãp || **tabùlátor**, tabùlatora ‘tabulator’

òdswieżanié || **przeladowanié** ‘odświeżanie, odnawianie, przeładowanie’

òdswiężenié ‘aktualizacja, upgrade’

ògniwô scana || **ògniwô zòpòra** ‘ściana ogniowa, zaporą ogniowa’

òjcowi katalóg ‘katalog nadrzędny’

òjcowô domena ‘domena macierzysta’

òkno ‘okno’

òkno rozmòwë ‘okno dialogowe’

òkùlòrë 3D (*wëm: òkùlòrë trzë-de*) ‘okulary 3D’

òperacyjny system ‘system operacyjny’

òprogramowanié || **software** (*wëm: softler*) ‘oprogramowanie, software’

òpticznô mész ‘mysz optyczna’

òrganizér || **terminòrz** ‘organizer, terminarz’

òsobisti kòmputér, **òsobistégò kòmputra** || **pecet** ‘komputer osobisty, PC, pecet’

òsòdzanié ‘osadzanie’

Ó

ósemkòwi zòpis || **ósemkòwi kòd** || **oktalny zòpis** ‘zapis ósemkowy, kod ósemkowy, ósemkowy, zapis oktalny’

P

pachtowóné łączé ‘linia dzierżawiona, łączé dzierżawione’

paczét ‘pakiet’

paczétowi zòpis ‘zapis pakietowy’

Page Down (*wëm: pejdż-datn*) ‘Page Down’

Page Up (*wëm: pejdż-ap*) ‘Page Up’

pajiczëna ‘pajęczyna’

palmtop ‘palmtop’

pamiãc ‘pamięć’

paraméter (znanka) ‘parametr’

paraméter (ùszczegòlowienié pòlétu) || **argùment** ‘parametr (2), argument’

parlãga ‘intruz’

paser ‘paser’

pasyk menu (*wëm: pasyk meni*) ‘pasek menu’

pasyk nôrzãdzów ‘pasek narzędzi’
pasyk titla ‘pasek tytułu’
pasywné głosniczi ‘głosniki pasywne’
patróna || kartridż || toner ‘kartridż, kasetka, toner’
perfòrowónô blewiązka ‘taśma perforowana’
perfòrowóny papiór, perfòrowónégò papióra ‘papier perforowany’
pék ‘wskaźnik’
përpòtë ‘pogawędka’
pikoliter || pl ‘pikolitr, pl’
piksel || px ‘piksel, px’
pin ‘pin’
 pionowi sztrek || | || balka ‘potok, |, belka’
piòskòwnica ‘piaskownica’
placowanié starnów ‘pozycjonowanie stron’
plamka ‘plamka’
plaskati ekran ‘płaski ekran, flat screen’
plattòrma || systemòwô plattòrma ‘platforma, platforma systemowa’
plazmòwi mónitórz, plazmòwégò mónitora ‘monitor plazmowy’
plëskwa ‘pluskwa’
plotér || pisòk X-Y ‘ploter, pisak X-Y’
plus || + ‘plus, +’
pòczta HTML ‘poczta HTML’
pòcztowe konto ‘konto pocztowe’
pòcztowi automat ‘automat pocztowy’
pòcztowi filter, pòcztowégò filtra ‘filtr pocztowy’
pòcztowi serwer ‘serwer pocztowy’
pòcztowi program ‘program pocztowy’
pòcztowô aliasa ‘alias pocztowy’
pòcztowô kòstka ‘skrzynka pocztowa’
pòcztòrz ‘postmaster’
pòdkłòdka pòd mész ‘mousepad, podkładka pod mysz’
pòdkrãcywanié ‘podkręcanie, tweak’
pòdpis ‘sygnatura’
pòdséc ‘podsieć’

pòdskòcnik ‘znak zachęty’
pòdzéròcz || **debugger** (*wëm: debager*) ‘debuger’
pòlét || **kòmenda** ‘komenda, polecenie’
pòmagér ‘kreator’
pòmòcniczò aplikacjò, pòmòcniczi aplikacji ‘aplikacja pomocnicza’
pòrt ‘port’
pòrt I/O || **złącze I/O** ‘port I/O, złącze I/O’
pòrt jigrów ‘port gier’
pòrt mészè || **PS/2** ‘PS/2, port myszy’
pòrt pòdczerwieniznè || **pòrt na pòdczerwieniznã** || **IrDA** ‘port na podczerwień, port podczerwieni, IrDA’
pòrtòl ‘portal’
pòstskriptowò czcónka ‘czcionka postskryptowa’
pòstskriptowò drèkarka ‘drukarka postscriptowa’
pòzwa (do przistãpù) ‘login’
pòzwa (do kòmunikacji) ‘nick’
pòzwa brèkòwnika ‘identyfikator użytkownika, nazwa użytkownika’
pòldupleks ‘półdupleks, HDX’
pòrowi bit ‘bit parzystości’
prawa przistãpù ‘prawa dostępu’
prèzgòlenié ‘rozsiewanie, cieniowanie’
Print Screen (*wëm: print-skrin*) ‘Print Screen’
prywatny klucz || **krèjamny klucz** ‘klucz prywatny, klucz tajny’
procent || % ‘procent, %’
procesór, procesora ‘procesor’
procèmliskòwò pòwłoka || **procèmliskòwi filter** ‘powłoka antyrefleksyjna, filtr antyrefleksyjny’
propòrcjonalnò czcónka ‘czcionka proporcjonalna’
protokòl ‘protokół’
pròbkòwanié zwãkù ‘próbkowanie dźwięku’
pròwdzèwi czas ‘czas rzeczywisty’
przechód || **przelotka** ‘przejściówka, przelotka’
przeciynij i pùsc || **przenòszanié** ‘przeciagnij i upuść, przenoszenie’
przeczèrowanié ‘przekierowanie, przekazywanie, readresacja’

przczëtôj to || czëtôj mie || readme (*wëm: ridmi*) ‘readme, przeczytaj to, czytaj mnie’
przedstôwca ‘agent’
przenosnô drëkarka ‘drukarka przenośna’
przenôszanié dónëch ‘transmisja danych’
przenôszanié tekstu ‘przenoszenie tekstu’
przepiãcé ‘przepięcie’
przeplot ‘przeplot, interlaced’
przepùstowòsc ‘przepustowość’
przesëniãcé ‘odległość’
przetwòrnik A/D || analogòwò cëfrowi przetwòrnik ‘DAC, przetwornik analogowo cyfrowy, przetwornik A/D’
przezrocžësti ‘przeźroczysty’
przédnô starna ‘strona główna (2), index.htm, index.html, bramka’
przigòdowô jigra ‘gra przygodowa’
przistãpòwé kónto ‘konto dostępowe’
przistãpòwi numer ‘numer dostępowy’
przistãpòwi router (*wëm: przistãpòwi ruter*) ‘router dostępowy’
przistãpòwi serwer ‘serwer dostępowy’
pùbliczny klucz || klucz wiledostãpù || jawny klucz ‘klucz publiczny, klucz wielodostępu, klucz jawny’
pùrtk ‘demon’

R

RAM || òperacyjnô pamiãc ‘RAM, pamięć operacyjna’
ramka (w HTML) ‘ramka’
ramka (w kòmpresji) ‘ramka’
raster ‘raster’
rasterizacjô, rasterizacji ‘rasteryzacja’
rastrowô czcónka || bitmapòwô czcónka ‘czcionka rastrowa, czcionka bitmapowa’
rastrowô grafika ‘grafika rastrowa’
rãkawica dónëch ‘rękawica danych’
rechùbnik || rechùbnik nawiedzeniów ‘licznik, licznik odwiedzin’
rechùnkòwô tabela ‘arkusz kalkulacyjny’

rejestracjô domenë, rejestracji domenë ‘rejestracja domeny’
relacyjnë bazë dónëch ‘relacyjne bazy danych’
rendering ‘rendering’
reselanié ‘relaying’
rezydentny program ‘program rezydentny’
régòwé przënôszanié ‘transmisja szeregowà’
régòwi kabel || **kabel RS-232** ‘kabel szeregowy, kabel RS-232’
régòwi pòrt || **régòwi jintefejs** || **régòwé złączé** || **pòrt RS-232** ‘port szeregowy, interfejs szeregowy, złącze szeregowe, port RS-232’
régòwô drëkarka ‘drukarka szeregowà’
rëchawi gif ‘animowany gif’
rëchtowanié ‘formatowanie’
rëchtowanié niski szëchtë || **fizycznë rëchtowanié** ‘formatowanie niskiego poziomu, formatowanie fizyczne’
rëchtowanié wësoczi szëchtë ‘formatowanie wysokiego poziomu’
richtosc ‘poprawność’
robòczô stacjô, robòczy stacji ‘stacja robocza’
robòk ‘robak’
ROM (*wëm: rom*) || **pamiãc le do czëtaniô** ‘ROM, pamięć tylko do odczytu’
router (*wëm: ruter*) ‘router’
router mòstu ‘router pomostu’
rozdzenié farwów || **rozfarwienié** ‘separacja kolorów, separacja barw, rozbarwienie’
rozkòscérznô lësta ‘lista dystrybucyjna’
rozpòznôwanié głosu || **rozpòznôwanié mòwë** ‘rozpoznawanie głosu, rozpoznawanie mowy’
rozproszony przërób ‘przetwarzanie rozproszone’
rozrzedzenié ‘downsampling’
rozszerziwającô kòrta || **adapter** ‘karta rozszerzająca, adapter’
rozszerzonô kluczpłata || **fùnkcyjné klucze** ‘klawiatura rozszerzona, klawisze funkcyjne’
rozsztëkòwanié ‘fragmentacja’
rozwleklô kòmputrowô séc || **rozwleklô séc** ‘rozległa sieć komputerowa, sieć rozległa’
równoleglë przënôszanié ‘transmisja równoległa’
równolegli kabel || **kabel LPT** || **drëkarkòwi kabel** ‘kabel równoległy, kabel LPT, kabel drukarkowy’

równolegli pòrt || **równolegli jinterfejs** || **pòrt LPT** ‘port równoległy, interfejs równoległy, port LPT, iEEE 1284’

równy z równym || **peer to peer** (*wëm: pir-tu-pir*) || **P2P** (*wëm: pi-tu-pi*) ‘peer to peer, P2P’
różnicowi jinterfejs ‘interfejs różnicowy’

rum ‘spacja’

S

samòrozladowiwający ‘samorozpakowujący’

samòùczk ‘samouczek’

satinowi papiór, satinowégò papiora ‘papier satynowy’

saturacjò, saturacji ‘saturacja’

scalony ùkład || **chip** (*wëm: czip*) ‘układ scalony, obwód scalony, chip’

schòwóny wirus ‘wirus ukryty’

semigraficzny jinterfejs ‘interfejs semigraficzny’

serfòwanie ‘surfowanie’

serijnò kòrespòndencjò, serijny kòrespòndencji ‘korespondencja seryjna’

serwer ‘serwer’

serwer drèkù (ùdostãpniwający) ‘printserwer, serwer wydruku’

serwer drèkù (drèkùjący) ‘serwer druku’

serwer faksów ‘serwer faksów’

serwer FTP ‘serwer FTP’

serwer WWW (*wëm: serwer wu-wu-wu*) || **serwer starnów WWW** (*wëm: serwer starnów wu-wu-wu*) ‘serwer WWW, serwer stron WWW’

serwis ‘serwis’

serwlet ‘serwlet’

seryjne numrè ‘numery seryjne’

seryjny numer ‘numer seryjny’

sesjò, sesji ‘sesja’

séc pùktów ‘siatka punktów’

sécowi kòmputèr || **domòcy kòmputèr** ‘komputer sieciowy, komputer macierzysty, komputer abonencki, NC’

sécowi òperacyjny system ‘sieciowy system operacyjny, SSO’

sécowi piestrzeń ‘pierścień webowy’

sécowô drëkarka ‘drukarka sieciowa’
sécowô kôrta ‘karta sieciowa’
Shift (*wëm: szift*) ‘Shift’
skaner (òpticzny) ‘skaner’
skaner (kòntrolnô aplikacjô) ‘skaner’
skaner pòrtów ‘skaner portów’
składôk ‘składak, noname PC’
skłôd dónëch ‘hurtownia danych’
skòk ‘skok’
skórka ‘skórka, skin’
skript ‘skrypt’
skriptowi wirus ‘wirus skryptowy’
skrótówc ‘skrótowiec’
slot || szufladowé gniôzdo ‘slot, gniazdo szufladkowe’
słowa klucze || kluczové słowa ‘słowo kluczowe, słowa kluczowe’
słowarzowô ataka ‘atak słownikowy’
smiecëch ‘kosz’
socjotechnika ‘socjotechnika’
son ‘son’
spam ‘spam, bulk e-mail, mielonka’
sprzãt || hardware (*wëm: hardter*) ‘hardware’
sprzãtowi klucz ‘klucz sprzętowy’
stacjonarny kòmputër, **stacjonarnégò kòmputëra** ‘komputer stacjonarny, komputer główny’
stałé łącze || stałé pòłączenié ‘łącze stałe, połączenie stałe’
starna ‘site, strona’
starna WWW (*wëm: starna wu-wu-wu*) ‘strona WWW’
startowé menu (*wëm: startowi meny*) ‘menu startowe’
startowi wëjimk || rozrëchòwi wëjimk ‘sektor startowy, sektor rozruchowy’
startowô disketka ‘diskietka startowa’
startowô plotka || startowi disk ‘płyta startowa, dysk startowy’
startowô starna ‘strona główna, strona startowa’
staticznô adresa IP (*wëm: staticznô adresa aj-pi*) ‘statyczny adres IP’
statistika nawiedzeniów ‘statystyka odwiedzin’
stojącë ‘tower’

stopa || **slédz** ‘śledź, cokół’

stopka ‘stopka’

stratnô kòmpresjô ‘kompresja stratna’

strěžné media || **strěžné przeselanié dónëch** ‘media strumieniowe, strumieniowe przesyłanie danych’

stróż ‘monitor’

stróż ekranu ‘wygaszacz ekranu’

strzędnik || ; ‘średnik, znak średnika, ;’

strzig, strzëgù || / || **ùkòs** ‘slash, /, ukośnik, znak dzielenia’

strzodowiskòwô zmiennô ‘zmienna środowiskowa’

subwoofer (*wëm: sabtufer*) || **niskòtonowi głośnik** ‘subwoofer, głośnik niskotonowy’

surround (*wëm: soraund*) ‘surround’

swòjnosc ‘prywatność’

sygnałowi procesór, sygnałowégò procesora ‘procesor sygnałowy’

symetricznô kryptografiô || **symetriczné szëfrowanié** ‘kryptografia symetryczna, szyfrowanie symetryczne’

system lopków ‘system plików’

systemòwé menu (*wëm: systemòwé meny*) ‘menu systemowe’

systemòwô data ‘data systemowa’

systemòwô pòwłoka || **jinterpretéra** || **jinterpretéra pòlétów** || **procesór pòlétów** ‘powłoka systemowa, interpreter, interpretator poleceń, procesor poleceń’

szachrë ‘spoofing, IP spoofing’

szëfòwô czcónka ‘czcionka szeryfowa’

szërokòsc pasma ‘szerokość pasma’

szërokszmërganié || **szërokszmërg** || **broadcasting** (*wëm: broudkasting*) || **broadcast** ‘broadcasting, broadcast’

szëchtowô jigra || **szëchtówka** ‘gra platformowa, platformówka’

szëkòcz ‘wyszukiwarka, szperacz’

szifrëjący klucz ‘klucz szyfrujący’

szkelet Jinternetu ‘szkielet Internetu’

szkeletowô séc ‘sieć szkieletowa’

szor farwë ‘głębia koloru’

szpektór diskù, szpektora diskù ‘menadżer dysku’

szpektór lopków, szpektora lopków ‘menadżer plików’

szpektór maszinów, szpektora maszinów ‘menadżer urządzeń’
szpédzel || **szpégłowi serwer** ‘mirror, serwer lustrzany’
sztabilizátor òbrazu, sztabilizatora òbrazu ‘stabilizator obrazu’
szstrategicznô jìgra ‘gra strategiczna’
sztrek ‘ścieżka’
sztrómnik ‘zasilacz’
sztrómowi filter || **procëmprzepiãcowi filter** || **procëzakłóceniowi filter** || **sztrómòwò listwa** ‘filtr sieciowy, filtr przeciwprzebieciowy, filtr przeciwzakłóceniowy, listwa zasilająca’
szstrukturalny jãzëk zapitaniów || **SQL** (*wëm: es-kù-el*) ‘strukturalny język zapytań, SQL’
szuflada ‘kieszeń, szuflada’
szuëndë dónëch ‘nośnik danych’

T

Tab || **tabùlátor**, tabùlatora ‘Tab, tabulator, klawisz tabulacji’
tabela (òrt prezentacji dónëch) ‘tabela’
tabela (dzél bazë dónëch) ‘tabela’
tabela dzélów ‘tablica partycji’
tablet ‘tablet’
taléřz ‘talerz’
tapéta ‘tapeta’
targetowanie ‘targetowanie’
technòsobòwòsc ‘technoosobowość’
teksel ‘teksel’
tekstowé pòle ‘pole tekstowe’
tekstowi jinterfejs ‘interfejs tekstowy’
tekstura || **bitmapa** ‘tekstura, bitmapa’
telejinfòmatika, telejinfòmaticzi ‘teleinformatyka’
telekòmunikacjò, telekòmunikacji ‘telekomunikacja’
telekònferencjò, telekònferencji ‘telekonferencja’
telerobòta ‘telepraca, wyrkom, wyrobnictwo komputerowe’
telewizyjnô kòrta || **kòrta TV** ‘tuner TV, karta TV’
tematiczny katalóg ‘katalog tematyczny, katalog stron’
terabajt || **TB** ‘terabajt, TB’

terabajt na sekundã ‘terabajtów na sekundę’
termicznô drëkarka ‘drukarka termiczna’
termiczno-wòskòwô drëkarka ‘drukarka termiczno-woskowa’
terminôl, terminala ‘terminal’
termòsublimacyjnô drëkarka ‘drukarka termosublimacyjna’
termòwtapiającô drëkarka ‘drukarka termowtapiająca’
tézaurus, tézaurusa ‘tezaurus’
tímczasny lopk ‘plik tymczasowy’
timeout (*wëm: tajmout*) ‘timeout’
tińta ‘tinta’
tińtowô drëkarka ‘drukarka atramentowa, drukarka strumieniowa, drukarka bąbelkowa, plujka’
tip ‘tip’
token ‘token’
toner ‘toner’
tonowé wëbiéranie ‘wybieranie tonowe’
towarzący wirus ‘wirus towarzyszący’
trafnota ‘relewancja’
tranzystór, tranzystora ‘tranzystor’
trojańszi kón ‘koń trojański’
trwałô pamiãc ‘pamięć trwała’
tunelowanie ‘tunelowanie’
tunelowanie protokòłów || kapselkòwanie paczétów ‘tunelowanie protokołów, kapsułkowanie pakietów’
tur (dzél diskù) ‘ścieżka’
tur (w sécë) ‘trasa, marszruta’
tuszowalny disk || wëjimóny disk ‘dysk wymienny’

U

usenet (*wëm: jusnet*) ‘usenet’

Ù

ùdòwnô jìgra ‘gra symulacyjna’

ùklôd kluczplatë ‘układ klawiatury’
ùlëbë, ùlëbów ‘ulubione’
ùlotnô pamiãc || **nietrwałô pamiãc** ‘pamięć ulotna, pamięć nietrwała’
ùłożenié ‘formatowanie (2)’
ùłożenié starnë ‘układ strony’
ùłożenié tekstu ‘formatowanie tekstu’
ùłożóny tekst ‘tekst formatowany’
ùnikòd ‘unicode’
ùstów, ùstawù ‘konfiguracja’
ùwidzenia ‘preferencje, opcje’
ùwierzitelnienié ‘uwierzytelnienie’

W

wanoga ‘roaming’
wątk (dzél robòtë procesora) ‘wątek’
wątk (zbiór artiklów) ‘wątek’
wãzeł, wãzła ‘węzeł’
wbùdowóny system ‘system wbudowany, minisystem’
webmail (*wëm: łebmejł*) || **pòczta bez WWW** (*wëm: pòczta bez wu-wu-wu*) ‘webmail, poczta przez WWW’
webméster (*wëm: łebméster*) ‘webmaster’
wektorizacjô, wektorizacji || **trasowanié** ‘wektoryzacja, trasowanie’
wektorowô czcónka || **skalowalnô czcónka** ‘czcionka wektorowa, czcionka skalowalna’
wektorowô grafika, wektorowi graficzi ‘grafika wektorowa’
wektór, wektora ‘wektor’
wentilatór, wentilatora ‘wentylator’
wespółprocesór, wespółprocesora ‘koprocessor, współprocesor’
wespółrobiącô wielezadaniowòta ‘wielozadaniowość kooperatywna’
wëgladzywanié || **antialiasyng** ‘wygładzenie, antialiasing’
wëjimk ‘sektor’
wëkrzëknik || ! ‘wykrzyknik, !’
wëlëzeniowé maszinë ‘urządzenie wyjściowe’
wëlogòwanié ‘wylogowanie’

wënëk ‘ban’

wënikòwi lopk || **docelowi lopk** ‘plik wynikowy, plik docelowy’

wëpòlanié ‘wypalanie’

wërównanié ‘wyrównanie’

wëskakùjące òkno ‘wyskakujące okno’

wëwłaszczeniowò **wielezadaniowòta** ‘wielozadaniowość wywłaszczeniowa’

wëzdrzatk || **design** (*wëm: dizajn*) ‘design’

wiadło ‘post’

wideokònferencjò, **wideokònferencji** ‘wideokonferencja’

wideotelefóniò, **wideotelefónii** ‘wideotelefonia’

widné pióro || **elektriczné pióro** ‘pióro świetlne, pióro elektroniczne’

widnikòwi pòrtòl ‘portal horyzontalny’

widny kabel ‘światłowód’

wieledzélowi wirus ‘wirus wieloczęściowy, wirus złożony’

wieleplacowò licencjò, **wieleplacowi licencji** ‘licencja grupowa’

wielepòstacjowi wirus ‘wirus polimorficzny’

wieleprocesorowòta ‘wieloprocessorowość’

wieleprzistãp ‘wielodostęp’

wielesesyjny dysk ‘multisession, dysk wielosesyjny’

wieleszmërganié ‘multiemisja, multicasing’

wielewarstwòwò architektura || **trzëwarstwòwò architekturura** ‘architektura

wielowarstwowa, architektura trzywarstwowa’

wielewãtkòwòta ‘wielowãtkowość’

wielezadaniowòta ‘wielozadaniowość’

wielezwãcznota ‘polifonia’

wielëna ramków na sekùndã ‘liczba klatek na sekundę’

wirtualnò jawernota || **sztcëznò jawernota** ‘rzeczywistość wirtualna, sztuczna
rzeczywistość, wirtualna rzeczywistość’

wirtualnò maszina ‘maszyna wirtualna, urządzenie wirtualne’

wirtualnò maszina Javë (*wëm: wirtualnò maszina džawë*) ‘wirtualna maszyna Javy’

wirtualnò pamiãc ‘pamięć wirtualna’

wirtualny czerownik maszinë ‘wirtualny sterownik urządzenia’

wirtualny pùlpit || **wirtualny ekran** ‘wirtualny pulpit, wirtualny ekran’

wirtualny rënk || **e-rënk** ‘wirtualny rynek, e-market’

wirtualny serwer ‘serwer wirtualny, serwer virtualny’
wizytowô starna || **mikrostarna** ‘microsite, strona wizytówka’
władënk ‘upload’
wlézeniowé maszinë ‘urządzenie wejściowe’
włãczë i ùżëwôj || **Plug and Play** (*wëm: plag-end-plej*) ‘włącz i używaj, włącz i działaj, Plug and Play’
wolt || **V** ‘volt, V’
wòrtôl || **tematiczny pòrtôl** ‘wortal, portal tematyczny’
wólańt ‘wolant’
wpisywanié bez echa ‘wpisywanie bez echa’
wskazëjącé maszinë ‘urządzenie wskazujące’
wskôz, wskazu ‘odwołanie’
współbiéżné przënôszanié ‘transmisja synchroniczna’
wtëczka || **plugin** (*wëm: plugin*) ‘wtyczka, plugin’
wtılstrzig, wstılstrzëgù || \ ‘backslash, \’
WWW, ndm (*wëm: wu-wu-wu*) ‘WWW, W3’
WYSIWYG, ndm (*wëm: wyswig*) ‘WYSIWYG’
wzmacniôk ‘wzmacniak’

Z

z reklamą ‘adware, ad-ware, ad ware’
z testą ‘shareware’
zabezpiecenié dónëch ‘zabezpieczenie danych’
zabezpiecenié gwíôzdkama ‘zabezpieczenie gwiazdkami’
zabezpiecenié procëm zôpisowi ‘zabezpieczenie przed zapisem’
zabiérnota ‘pojemność’
załómanié systemù ‘załamanie systemu’
załóžka ‘zakładka’
zamklô lësta ‘lista zamknięta’
zanóleznô adresa ‘adres względný’
zasobë brëkòwnika ‘zasoby użytkownika’
zdalné logòwanié ‘zdalne logowanie’
zdalny òdbiór, zdalnégò òdbioru ‘zdalny odbiór’

zdalny przistãp ‘zdalny dostãp’
zdalny terminôl ‘zdalny terminal’
zdechli klucz ‘martwy klawisz’
zdrzôdłowi dokumènt ‘dokument Źródłowy’
zdrzôdłowi kôd ‘kod Źródłowy, listing’
zestôwk kluczów ‘kombinacja klawiszy’
zestôwk znaków ANSI (*wëm: zestôwk znaków ansy*) ‘zestaw znaków ANSI’
zesztëkòwanié ‘defragmentacja’
zëgarowé przerwanié ‘przerwanie zegarowe’
zëmny reset || reset || zëmné przeladowanié ‘zimny reset, reset, zimne przeladowanie’
zgniłô pòczta ‘poczta ślimacza’
zgòdnota ‘kompatybilność, zgodność’
zgùbiony lińcuch ‘zgubiony łańcuch, utracony łańcuch’
zladënk ‘download’
zmiennô ‘zmienna’
znak pòdsztrëchniãcô || _ ‘znak podkreślenia, _’
znak równotë || = ‘znak równości, =’
znak zapitaniô || ? || pëtownik ‘znak zapytania, ?, pytajnik’
znanka lopka ‘atrybut pliku’
zniszczenié głowicë ‘uszkodzenie głowicy’
zoologiczny wirus ‘wirus zoologiczny’
zoom (*wëm: zum*) ‘zoom’
zôróbk w sęcë ‘zarabianie w sieci’
zrzut ekranu ‘zrzut ekranu’
zwãkòwô kôrta ‘karta dźwiękowa’
zwiadnik ‘zwiastun’
zwielnik CD (*wëm: zwielnik si-di*) ‘duplikator CD’
zwòrka ‘zworka’

Ź

žòlté starnë ‘żółte strony’